

Distr. General
12 November 2012

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الاجتماع الثالث والعشرين لمؤتمر الأطراف
في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة
الأوزون

جنيف، ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢

报 告 书 第三十届联合国气候变化大会 关于蒙特利尔议定书 臭氧层耗损层 社会报告

第一部分 - افتتاح الاجتماع

١ - عقد مكتب الاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون اجتماعاً في مركز جنيف للمؤتمرات الدولية، بجنيف، في يوم السبت ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢.

٢ - افتتح الاجتماع السيد سيانغا ابيليو (أنغولا)، رئيس المكتب، وذلك في الساعة ٤٠ / ١٠ صباحاً.

٣ - قال السيد ماركو كونزاليز، الأمين التنفيذي لأمانة الأوزون، مشيراً إلى أن عام ٢٠١٢ يصادف الذكرى الخامسة والعشرين لبروتوكول مونتريال، إن هذا العام شهد تنظيم العديد من الأنشطة والأحداث احتفالاً بذلك المناسبة. وقد أعدت الأمانة مجموعة من الوثائق والمعلومات الأخرى، التي شملت ملفات صحافية جديدة وكتيبات لزيادة الوعي بالبروتوكول. كما أطلقت الأمانة أيضاً مسابقة فيديو عالمية للشباب، كانت مفتوحة للشباب في سن ما دون الخامسة والعشرين، وستُمنح شهادة للفائز، وهو من الصين، وسيتم عرض أفضل عشرة فيديوهات على مدار العام على موقع بروتوكول مونتريال على الإنترن特 وعلى الواقع الأخرى ذات الصلة على الإنترن特. وقد نظمت أنشطة عديدة على المستوى الوطني للاحتفال بهذه الذكرى فيما ستشمل الاحتفالات العالمية تنظيم حلقة تدars تُعقد في جنيف في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ حول موضوع "حماية غلافنا الجوي من أجل الأجيال القادمة". وستتألف حلقة التدars هذه من ثلاثة جلسات تناولت المواضيع الرئيسية التالية "منظورات بشأن الخبرات المكتسبة وفوائدها لمواجهة التحديات العالمية الأخرى"؛ و "علوم الغلاف الجوي (الأوزون والمناخ)"؛ و "السياسات الرامية لحماية الغلاف

الجوي“ . وطوال هذا اليوم سيشارك العديد من المتكلمين الرفيعي المستوى في هذا الحدث وسيتبع هذه الحلقة الدراسية حفل استقبال تستضيفه الحكومة السويسرية.

٤ - وأبلغ المكتب بأن نائب الأمين التنفيذي قد استقال من منصبه في أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ لأسباب شخصية ملحة. وسيبدأ عملية تعيين موظف لشغل المنصب، عقب الاجتماع الرابع والعشرين للأطراف؛ وقد تم تعيين نائب بالوكالة من داخل الأمانة للعمل خلال الفترة الانتقالية.

٥ - وقد حضر الاجتماع أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

الرئيس: السيد سيانغا ابلييو (أنغولا) (الدول الأفريقية)

نواب الرئيس: السيدة عزرا روغوفيش غروبيش (اليوننة والمرسك) (دول أوروبا الشرقية)

السيد خافير إرنستو كامارغو (كولومبيا) (دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي)

السيدة سوليسيلوتي هنافي (إندونيسيا) (دول آسيا ومنطقة المحيط الهادئ)

المقرر: السيد بيرنارد مادي (كندا) (دول أوروبا الغربية ودول أخرى)

٦ - وترد في مرفق هذا التقرير قائمة كاملة بالمشاركين.

ثانياً - إقرار جدول الأعمال

٧ - اعتمد جدول الأعمال المؤقت للجتماع المبين في الوثيقة UNEP/OzL.Pro.23/Bur.1/R.1، وهو على النحو التالي:

١ - افتتاح الاجتماع.

٢ - إقرار جدول الأعمال.

٣ - العمل المنجز حتى الآن في تنفيذ مقررات الاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال.

٤ - عرض عام لوثائق العمل التي أُعدت للجتماع الرابع والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال.

٥ - استعراض جدول أعمال الاجتماع الرابع والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال وعرض لخريطة طريق لتسهيل أعمال الاجتماع.

٦ - مسائل أخرى.

٧ - اعتماد التقرير.

٨ - اختتام الاجتماع.

**ثالثاً - العمل المنجز حتى الآن لتنفيذ مقررات الاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول
مونتريال**

٨ - قدم ممثل أمانة الأوزون البند ٣ من جدول الأعمال، تضمن الخطوط العريضة المذكورة الأمانة بشأن العمل المنجز حتى الآن في تنفيذ المقررات، وعرضًا عامًا لوثائق العمل وخريطة طريق لتسهيل أعمال الاجتماع الرابع والعشرين للأطراف (UNEP/OzL.Pro.23/Bur.1/2). ويتضمن المرفق الأول لتلك المذكورة جدولاً موجزاً بالإجراءات المتخذة لتنفيذ المقررات التي اعتمدتها الاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال.

٩ - وأشارت الأمانة مع القلق إلى أن ١٤ طرفاً لم تكمل حتى الآن التصديق على تعديل مونتريال و/أو تعديل ييجين على بروتوكول مونتريال. وأضافت أن الأطراف التي لم تكمل عملية التصديق بنهاية عام ٢٠١٢ سوف تواجه قيوداً على التجارة في مركبات الكربون الهيدروكلورية فلورية اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ إذا قرر مؤتمر الأطراف عدم الموافقة على أي طلبات تتقدم بها هذه الأطراف لتمديد عدم تطبيق الجزاءات التجارية.

١٠ - وردًا على طلب توضيح من أحد الأعضاء بشأن الجدول الموجز بالإجراءات المتخذة، قال ممثل الأمانة إن القصد منه هو أن يكون بمثابة عرض عام وأن الوثائق التي أعدت لاجتمعات الممثليات الأخرى، مثل لجنة التنفيذ بموجب إجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال والفريق العام المفتوح العضوية للأطراف، تحوي على تفاصيل أكثر عن الإجراءات المتخذة لتنفيذ المقررات. كما أن الوثائق المعدة لبنيود معينة على جدول أعمال الاجتماع الرابع والعشرين للأطراف تتضمن أيضًا معلومات عن الإجراءات المتخذة لتنفيذ مقررات الاجتماعات السابقة. وردًا على نفس العضو الذي تساءل عن الآثار المتربطة على الأطراف من الجزاءات التجارية، قال الممثل إن الأطراف الأربع عشرة تدرك تماماً بالعواقب المترتبة من عدم التصديق على التعديلات، ولكن كان لا مناص للعديد منها من مواجهة إجراءات مطلولة على الصعيد الوطني ترتبط ببرلماناتها وزارتها ذات الصلة وبعثتها الدائمة في نيويورك قبل أن تتمكن من تأكيد تصديقها. وقد قدمت الأمانة ما تستطيعه من مساعدات للتعجيل بالتصديق أو تيسيره، بما في ذلك زيارة البلدان المعنية لشرح العملية للسلطات المختصة. وتعكف حالياً قرابة نصف الأطراف الأربع عشرة على احتياز المراحل النهائية من التصديق ولكن لا يزال عليها الاتصال بمكتب الشؤون القانونية التابع للأمانة العامة للأمم المتحدة لإكمال العملية. وقد أعربت واحدة من الأعضاء عن تقديرها للزيارات التي قامت بها الأمانة العامة إلى عدد من البلدان، بما في ذلك بلدده؛ وقد أثبتت هذه الزيارات أنها أدلة قيمة في التعجيل بعملية التصديق على التعديلات.

١١ - أحاط المكتب علمًا بالمعلومات المقدمة.

١٢ - ربعاً - عرض عام لوثائق العمل التي أعدت للاجتماع الرابع والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال

١٢ - وجه ممثل الأمانة الانتباه إلى المرفق الثاني للوثيقة UNEP/OzL.Pro.23/Bur.1/2، الذي يتضمن قائمة بالوثائق التي أعدت للاجتماع الرابع والعشرين للأطراف. وأبلغ المكتب أنه، ومنذ إصدار تلك الوثيقة، تم إعداد وثيقتين إعلاميتين إضافيتين تتم إتاحتهما على الموقع على الإنترت إلى جانب قائمة مستكملة بالوثائق المعدة لاجتماع الأطراف.

١٣ - وأحاط المكتب علمًا بالوثيقة المقدمة.

خامساً - استعراض جدول أعمال الاجتماع الرابع والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال وعرض خريطة طريق لتسهيل أعمال الاجتماع

١٤ - أوجز مثل الأمانة برنامج العمل المتوقع للجتماع الرابع والعشرين للأطراف، ملخصاً ومضيفاً المعلومات المضمنة في الفصل الرابع من الوثيقة UNEP/OzL.Pro.23/Bur.1/2.

١٥ - وفيما يتعلق بخريطة الطريق للجزء التحضيري، قال الأمين التنفيذي إن النية معقودة على تناول جميع البنود المدرجة على جدول الأعمال في الجلسات العامة بنهاية جلسة ما بعد ظهر اليوم الثاني، بما في ذلك إنشاء أفرقة الاتصال الضرورية، وترك اليوم الثالث شاغراً لاجتماعات أي أفرقة اتصال يتم إنشاؤها. ييد أنه إذا احتاجت الأطراف إلى مزيد من الوقت لمناقشة جميع البنود في جلسات عامة، فهناك ترتيبات موضوعة لعقد جلسة مساء اليوم الثاني. ورداً على تعليق لأحد الأعضاء فيما يتعلق بأفرقة الاتصال، أكد أن اجتماعاته، تبعاً للممارسة المتبعة، ستعقد في مواعيد متعاقبة. وهذا من شأنه أن يتيح الفرصة لللوفود بما في ذلك التي تضم أعداداً صغيرة من الممثلين، بالمشاركة في أكبر عدد يرغبون المشاركة فيه من المجموعات.

١٦ - وأشار أحد الأعضاء إلى أن العديد من الأطراف، كانت قد أعربت، في الاجتماعات السابقة للأطراف، عن خيبة أملها حيال عدم التوصل إلى اتفاق بشأن تشكيل فريق اتصال لمناقشة التعديلات المقترحة على بروتوكول مونتريال فيما يتعلق بمركبات الكربون الهيدروفلورية. ونظراً لأن هذه المسألة ربما تشاركية في الاجتماع الرابع والعشرين للأطراف، أعرب عن أمله في أن تكون جميع الأطراف أكثر تقبلاً لفكرة إنشاء فريق اتصال لمناقشة تلك التعديلات.

سادساً - مسائل أخرى

١٧ - لم ينظر الاجتماع في أي مسائل أخرى.

سابعاً - اعتماد التقرير

١٨ - قال الرئيس إن الأمانة ستقوم بإعداد مشروع للتقرير وتعيميه على أعضاء المكتب في أقرب وقت ممكن. وبعد ذلك يوضع التقرير في صورته النهائية بعدأخذ تعليقاتكم بعين الاعتبار ثم عرض التقرير عليهم للموافقة عليه.

ثامناً - اختتام الاجتماع

١٩ - أعلن الرئيس اختتام الاجتماع في الساعة ١٢/٢٥ بعد الظهر.

المرفق

قائمة بالمشاركين

أنغولا

Hon. Mr. Syanga Kivuila Samuel
 Abilio
 Vice Minister - Secretary of State
 Ministry of Urbanism and
 Environment
 83/10566 - Av. 4 de Fevereiro
 Edificio Atlantico
 Luanda
 Angola
 E-mail: syanga.abilio@sonangol.co.ao

Mr. Makiese Kinkela Augusto
 First Secretary
 Political Affairs
 Permanent Mission of Angola to
 the United Nations Office in Geneva
 Mail: Makiese120@gmail.com
 45 -47 Rue de Lausanne 1201
 Geneva
 Switzerland
 Tel 0041 79 36 96 423

اليونيسكو

Ms. Azra Rogovic-Grubic
 Focal Point for the Vienna Convention
 and the Montreal Protocol
 Senior Adviser and Ozone Officer
 Sect. of Natural Resources,
 Energy and Environmental Protection
 Ministry of Foreign Trade and
 Economic Relations
 Musala 9
 Sarajevo 71000
 Bosnia and Herzegovina
 E-mail: azra.rogovic-
 grubic@mvteo.gov.ba /
rogovicazra@yahoo.com

كندا

Mr. Bernard Madé
 Director
 Chemical Production Division
 Environment Canada
 351 Joseph Blvd, 11th Floor
 Gatineau K1A 0H3
 Quebec
 Canada
 E-mail: bernard.made@ec.gc.ca

كولومبيا

Mr. Javier Ernesto Camargo
 Adviser
 Oficina de Asuntos Internacionales
 Ministerio de Ambiente y
 Desarrollo Sostenible
 Calle 37, No. 8-40
 Bogota
 Colombia
 E-mail:
jecamargo@minambiente.gov.co

إندونيسيا

Ms. Sulistyowati Hanafi
 Director for Mitigation of Climate
 Change and ODS, Environmental
 Degradation Control and Climate
 Change
 Ministry of Environment
 Gd. A, 6th Floor,
 J1. DI Panjaitan
 KAV24,
 Kebon Nanas
 Jakarta 13410
 Indonesia
 E-mail: listy-78@yahoo.com

أمانة الصندوق المتعدد الأطراف

Mr. Andrew Reed
 Deputy Chief Officer
 Secretariat of the Multilateral Fund
 for the Implementation of the Montreal
 Protocol
 1000 de la Gauchetière Street West,
 Suite 4100
 Montreal H3B 4W5
 Quebec
 Canada
 Fax: +1 514 282 0068
 E-mail: areed@unmfs.org